



**Mes de la
Conciencia Indígena:**
la cultura y el idioma
náwat en peligro



IC: @ind_awe
E: indigenousawarenessmonth@gmail.com

**Indigenous
Awareness Month:**
endangered Nawa
culture and language

**08.07
15.07
22.07
29.07**



(Spanish version below)

“Indigenous Awareness Month: endangered Nawat culture and language” is an international project organized by the students of the “Cultures of the Global South” M.A. program in the University of Tübingen. To celebrate indigenous knowledge, we will be meeting each other every Thursday in July at a number of online events on the topics of indigenous awareness, cultural patrimony and Nawat language in Latin America. The aims of this project are to interest more people in the problems of indigenous culture’s endangerment, specifically when it comes to small groups on the verge of extinction; to underline the importance of maintaining the life of the Nawat culture; to help reinforcing activism connected to the revival of Nawat language in the society.

What makes this event special is the involvement of speakers not only from academia, but activists, workers of NGOs, employers of humanitarian organizations, and indigenous people, so that they could speak for themselves. These discussions would be interesting for everyone, regardless of the level of knowledge and education, because they present an opportunity to connect with a diverse international audience and widen intellectual horizons. Throughout this month various formats of events, such as round tables, movie screenings, keynote speeches, discussions, and project presentations, will take place. Moreover, interdisciplinarity is a vital part of the forum, so material on linguistics, architecture, ethnology, moviemaking, and, surely, cultural studies, is to be presented.



Versión en español:

“Mes de la conciencia indígena: cultura y lengua nawat en peligro de extinción” es un proyecto internacional organizado por los estudiantes del programa de maestría “Culturas del Sur Global” en la Universidad de Tübingen. Para celebrar el conocimiento indígena, nos reuniremos todos los jueves de julio en una serie de eventos en línea para tratar temas relacionados con la conciencia indígena, el patrimonio cultural y el idioma nawat en América Latina. Los objetivos de este proyecto se centran en lograr el interés de más personas acerca de la problemática y el peligro en el que se encuentra la cultura indígena, específicamente cuando se trata de pequeños grupos al borde de la extinción; buscamos resaltar la importancia de mantener con vida la cultura nawat; buscamos también ayudar a reforzar el activismo relacionado con el resurgimiento del idioma nawat en la sociedad.

Lo que hace que este evento sea especial es la participación de ponentes no sólo de la academia, sino también activistas, miembros de ONG, integrantes de organizaciones humanitarias y pueblos indígenas, para que puedan hablar desde su propia experiencia. Estas discusiones serían interesantes para todos, independientemente del nivel de conocimiento y educación, porque representan una oportunidad para conectarse con una audiencia internacional diversa y ampliar los horizontes intelectuales. A lo largo de este mes se llevarán a cabo diversos formatos de eventos, como mesas redondas, conferencias magistrales, proyección de filmes, debates y presentaciones de proyectos. Además, la interdisciplinariedad es una parte vital del foro, por lo que se presentará material sobre lingüística, arquitectura, etnología, cinematografía y, seguramente, estudios culturales.



Program

Thursday, 8th of July

Please note that all times are given in CEST (Central European Summer Time).

Tengan en cuenta que los horarios del programa se refieren a la hora local alemana -

CEST (horario de verano de Europa Central).

13:30-14:00

Words of welcome / Introduction [English and Spanish]

Yulia Gurevich, Sandra Calvo, Jan Nasgowitz, Carlos Correa

14:00-15:00

Round Table: Pueblos en Re-existencia [in Spanish]

Originario Misak Didier Chirimuscay, Indy Piapya Fernández
Pueblo Misak (Moderation: Sandra Calvo)

Virtual Coffee Break – 30 min

15:30-16:30

Survival International: „Fighting for their lives: The Yanomami and their uncontacted relatives” [in English]

Niklas Ennen (Moderation: Yulia Gurevich)

Virtual Coffee Break – 1.5 hour

18:00-18:45

Voces mapuches: lírica, oralitura e intelectualidad [in Spanish]

Prof. Dr. Veronica Abrego (Moderation: Carlos Correa)

Virtual Coffee Break – 15 min

19:00-19:45

Música e identidad en los Andes Peruanos [in Spanish]

Sylvia Falcon (Moderation: Jan Nasgowitz)



Thursday, 15th of July

12:30-13:15

Preventing linguisticide in South Africa by translanguaging indigenous languages in academic literacy facilitation [in English]

Oscar Eybers (Moderation: Sandra Calvo)

Virtual Coffee Break – 45 min

14:00-14:45

The Ogoni of Nigeria, an agonizing choice of a revolution [in English]

Prof. Louis Obou (Moderation: Yulia Gurevich)

Virtual Coffee Break – 15 min

15:00-16:00

Film screening: Nuestro Territorio - una película etnográfica que sigue el cotidiano de una tierra recuperada por los pueblos Guaraníes en la frontera Brasil/Paraguay [in Spanish]

Prof. Dr. Ana Lucia Ferraz (Moderation: Sandra Calvo)

16:00-16:45

Patxohã: el renacimiento de la lengua del pueblo Pataxó [in Spanish]

Anari Braz Bomfim (Moderation: Prof. Dr. Renata de Sa Gonçalves)

Virtual Coffee Break – 75 min

18:00-19:15

Round Table: Morro the film: A study of art as a tool for exploring indigenous symbolism and cultural history from a

subjective perspective / On Identity, Material Culture and being White Mestize [in English]

Felicity White, Andrés Monzón-Aguirre (Moderation: Yulia Gurevich)

Virtual Coffee Break - 15 min

19:30-21:00

Film screening: Cine Guaraní: miradas desde dentro [in Spanish]

Alberto Alves, cineasta indígena Guaraní Nhandewa
(Moderation: Prof. Dr. Ana Lucia Ferraz)



Thursday, 22nd of July

13:00-14:30

La Relación entre Pérdida de Biodiversidad y Vocabulario: el Caso del Guarayu (Bolivia) [in Spanish]

Dra. Swintha Danielsen, Miguel Guayarabey, José Luis Cuñapiri
(Moderation: Jan Nasgowitz)

Virtual Coffee Break – 30 min

15:00-15:45

How to Decolonize Products of Consumption like Chocolate, Tea, and Vanilla? [in English]

Anna Wunderlich (Moderation: Jan Nasgowitz)

Virtual Coffee Break – 15 min

16:00-16:45

Indigenous Australia - Indigenous Globe [in English]

Prof. Dr. Dr. Russell West-Pavlov (Moderation: Yulia Gurevich)

Virtual Coffee Break – 15 min

17:00-17:45

Cultura y memoria: la ecología comunicativa digital indígena en Brasil [in Spanish]

Eliete Pereira (Moderation: Sandra Calvo)

Virtual Coffee Break – 15 min

18:00-18:45

Cosmovisión Andina, Migración y Romanticismo [in Spanish]

Leida Amanda Luna Tacunan (Moderation: Sandra Calvo)

Virtual Coffee Break – 15 min

19:00-19:45

Noke yora marubo neskái yoñá matsawã? Assim que nosso povo marubo fala de si? /

Formas de vivir en el pueblo del yôra marubo [in Spanish]

Nelly Duarte Marubo (Moderation: Profa. Dr.Oiara Bonilla)



Thursday, 29th of July

14:00-14:45

From fighting for rights to fighting not to lose them: an eyewitness account of contemporary indigenous peoples' struggles in Brazil [in English]

Prof. Dr. Henyo Baretto (Moderation: Yulia Gurevich)

Virtual Coffee Break - 15 min

15:00-15:45

Round Table: Urban indigeneity and future making in Latin America [in English]

Linda Baum, Mirjam Brinkmann (Moderation: Prof. Dr. Damián Omar Martínez)

Virtual Coffee Break - 15 min

16:00-17:15

Project Presentation: El sueño indígena - Sustaining Nawat Culture / El sueño indígena - Learning about Nawat Architecture [in English]

Masha Blokhina, Andreas Mayr (Moderation: Yulia Gurevich)

Virtual Coffee Break - 15 min

17:30-18:15

Diversidad lingüística en el campo del patrimonio cultural en Brasil [in Spanish]

Marcus Vinicius Carvalho Garcia (Moderation: Jan Nasgowitz)

Virtual Coffee Break - 15 min

18:30-19:15

Language, Indigenous Identity, and TEK: the case of Nahuat-Pipil [in English]

Dr. Ebany Dohle (Moderation: Yulia Gurevich)

19:15-19:45

Closing words / Summing up [English and Spanish]

Yulia Gurevich, Sandra Calvo, Jan Nasgowitz, Carlos Correa

*Please note that we are uploading all the recordings to our website. You can watch them in the "Videos" tab:

<https://indigenousawarenes9.wixsite.com/patrimonio/p%C3%A1gina-en-blanco-2>

This will be done to all the meetings of the Indigenous Awareness Month, so that you can have access to this experience even after our forum is finished. Thank you!

*Tengan en cuenta que estamos subiendo todas las grabaciones a nuestra sitio web. Pueden verlos en la pestaña "Videos":

<https://indigenousawarenes9.wixsite.com/patrimonio/p%C3%A1gina-en-blanco-2>

Esto se hará en todas las reuniones a del Mes de la Conciencia Indígena, para que puedan tener acceso a esta experiencia incluso después de que termine nuestro foro.
¡Gracias!

EBERHARD KARLS
UNIVERSITÄT
TÜBINGEN



INTERDISCIPLINARY CENTRE
FOR GLOBAL SOUTH STUDIES

Our Team

Yulia Gurevich (yulik-gur6@yandex.ru)

Sandra Calvo (27sp.sandra@gmail.com)

Jan Nasgowitz (jannasgowitz@gmx.de)

Carlos Correa (carloscorreaescajadillo@hotmail.com)

Contact us

Website: <https://indigenousandarenes9.wixsite.com/patrimonio>

Email: indigenousandarenesmonth@gmail.com